La BOXX.
Mode d'emploi et guide d'entretien.

SWISS MADE

MÜLLEX® convient toujours

10873b / 04.10

Introduction

Nous vous félicitons pour votre achat d'un produit de la dernière génération, le système de collecte des déchets BOXX de Müllex, une marque de A. & J. Stöckli SA, Netstal/GL. Dans la BOXX, le sac à déchets de 35 l (CH) offre une capacité jusqu'à 35% supérieure à celle d'un seau conventionnel.

Table des matières

	Page
Les grands moments de l'histoire de l'entreprise	3
La BOXX: SWISS MADE	4
Assortiment standard	6
Accessoires pour tous les systèmes à tiroir	8
Comment remplacer les sacs de 35 l	10
Comment remplacer les sacs de 17 l	11
Comment remplacer les sacs dans le seau à compost	12
Comment mettre les sacs de 17 l dans le conteneur supplémentaire	13
Espace de rangement	14
Composants – montage et démontage	15
Entretien	16
Conseils pour le compostage	17
Carte de commande	19

MÜLLEX®
convient toujours

A. & J. Stöckli SA
CH-8754 Netstal
Tél. 055 645 55 55
www.muellex.ch

Etendue de la garantie

2 ans sur le matériel pour les pièces livrées par A. & J. Stöckli SA. Nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne la fixation frontale, les rails et les tiroirs extractibles en cas d'utilisation d'éléments qui ne sont pas de notre marque. La prestation de service client est alors assumée par le cuisiniste.

Les grands moments de l'histoire de l'entreprise

1874: Fondation par Alfred Stöckli à Uznach, SG.
Des articles de ménage (couvercles de casseroles, lampes à pétrole, louches) sont fabriqués.

1944: La période de crise des années 30 fut bien maîtrisée.
Bestsellers: «Cache-Pots» en cuivre, humidificateur Casana, batterie de cuisine en aluminium.

1956: A côté de la fabrication d'articles en métal, début de la production en matière synthétique (processus de fonte).
Bestsellers: l'arrosoir en 8 grandeurs différentes.

1963: Première présentation du casier à bouteilles en plastique à la MUBA, Bâle (première suisse).

1971: Stöckli invente le four à raclette. Un «boom» qui durera plus de 30 ans vient de commencer.

1982: Lancement des premiers produits MÜLLEX: STANDARD, et plus tard MONO, DUO.

1996: Certificat ISO 9001.
Lancement sur le marché du nouvel assortiment de collecteurs de déchets MÜLLEX pour la cuisine.

1998: L'usine de matières synthétiques fête son 125e anniversaire – en excellente santé économique.

2002 - 2009
Constante augmentation des parts de marché dans les 4 secteurs commerciaux.
Parc de machines régulièrement modernisé. Design et construction dans l'entreprise même.
Env. 100 collaborateurs.
Contrôlé et de nouveau certifié ISO. ISO 9001: 2000

En 2005, Stöckli lance la gamme «BOXX» de MÜLLEX , le système de tri des déchets pour la cuisine qui associe le meilleur du design et de la fonctionnalité.

En 2007, première présentation et introduction sur le marché des conteneurs à déchets «FLEXX», parfaits pour les habitations en location.

Certification ISO 9001:2000.
Certificat Environnement: ISO 14001.

2009, lancement sur le marché des modèles EURO-BOXX pour l'EURO cuisine.

La BOXX: SWISS MADE

La BOXX est 100% suisse.
Elle est fabriquée à partir de matières plastiques de notre propre production.
Du Swiss Made – garanti!

STÖCKLI

MÜLLEX®

Vente & Service

Le responsable de l'unité «Produits pour l'élimination», Richard Kohler, est l'initiateur de cette innovation.
Sous sa direction, l'équipe Müllex commercialise la BOXX (ainsi que tout l'assortiment actuel de produits Müllex) dans toute la Suisse et dans les pays avoisinants.

www.muellex.ch

SWISS MADE

Production

La BOXX est fabriquée, pré-montée et emballée à l'usine Stöckli de Netstal GL. Grâce à notre propre parc de machines modernes, nous produisons tous les éléments en plastique de nos systèmes Müllex pour le tri des déchets.

www.stockli.ch

daskonglomerat
Industrialdesign
Corporate Identity

Design

La BOXX a été créée par les trois designers industriels suisses, Remo Frei, Jona Schlatter et Fabian Zimmerli. Partant des besoins des clients, ils nous ont proposé différents concepts, ont soumis leurs idées à des tests pratiques et ont élaboré les bases décisives pour la mise au point de la BOXX.

www.daskonglomerat.ch

Brandenberger PROE

Engineering

Le bureau d'ingénieurs «Brandenberger Produkte-Entwicklung» d'Urdorf a été mandaté pour l'engineering complet et la direction de projet. Le chef de projet, Urs Truttmann, et son équipe ont accompagné la BOXX de la première idée jusqu'à sa maturité de fabrication. Pour ce faire, une collaboration avec les designers et différents spécialistes externes a été nécessaire.

www.proe.ch

Partenaires du développement

Les partenaires suivants sont impliqués dans la BOXX comme spécialistes ou comme fournisseurs:

Système de rails	MERZROLLER® Fulterer group	www.merzroller.ch
Production graphique	barragrafics konzept · text · grafik	www.barragrafics.ch
	AC GRAFIK	acgrafik@hispeed.ch
Travaux de confection	glarnersteg begleitet leben und arbeiten	www.glarnersteg.ch accompagne vie et travail
Emballage	Müller Kartonagen AG CH-8752 Näfels	www.mk-naefels.ch

Assortiment standard

Système complet BOXX

BOXX40-R
N° d'art.: 5059.01

BOXX40-R P
N° d'art.: 5029.03

BOXX55/60-R Bio
N° d'art.: 5069.01

BOXX55/60-R City
N° d'art.: 5069.11

Eléments à châssis BOXX

pour tiroirs standards du commerce

ZK BOXX40-50
N° d'art.: 5140.00

ZK BOXX55/60 Bio
N° d'art.: 5155.00

ZK BOXX55/60 City
N° d'art.: 5155.10

Vous trouverez des éléments de rechange sur notre homepage **www.muellex.ch**

Assortiment standard

Systèmes complets EURO-BOXX et TRIOXX

EURO-BOXX40-R
N° d'art.: 5350.00

EURO-BOXX55/60-R
N° d'art.: 5360.00

TRIOXX2x16
N° d'art.: 5370.00

TRIOXX3x16
N° d'art.: 5380.00

Eléments à châssis EURO-BOXX et TRIOXX

pour tiroirs standards du commerce

EURO-ZK BOXX40-50
N° d'art.: 5150.00

EURO-ZK BOXX55/60
N° d'art.: 5160.00

ZK TRIOXX2x16
N° d'art.: 5170.00

ZK TRIOXX3x16
N° d'art.: 5190.00

Accessoires pour tous les systèmes à tiroir

BOXX40-R	BOXX40-R P	BOXX55/60-R Bio	BOXX55/60-R City	ZK BOXX40-50	ZK BOXX55/60 Bio	ZK BOXX55/60 City	EURO-BOXX 40-R	EURO-BOXX 55/60-R	EURO-ZK BOXX 40	EURO-ZK BOXX 55/60	TRIOXX2x16	TRIOXX3x16	ZK TRIOXX2x16	ZK TRIOXX3x16

KombiMatic
Une pression du genou ou de la main et le tiroir poubelle s'ouvre automatiquement.
N° d'art.: 5019.90

x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x

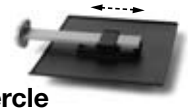
KickMatic
Appuyer avec le pied, et la BOXX sort doucement. Ne pas l'associer au système de fermeture amorti!
N° d'art.: 5019.80

x	x	x	x				x	x			x	x		

UniBOXX
Conteneur pour ustensiles de cuisine à accrocher à la poignée de la BOXX.
N° d'art.: 5180.00

x				x			x		x					

Couvercle combi ACTIV
Couvercle étagère avec filtre à charbon actif pour une fermeture hermétique.
N° d'art.: 5200.01



x	x	x	x	x	x	x								

Cadre de couvercle couleur titane
Revêtement satiné. Apporte une touche d'élégance à votre système BOXX. N° d'art.: 10752

x	x	x	x	x	x	x								

Bac à épluchures
Bac inox à la place du bac à compost ou du conteneur supplémentaire. Par ex. pour les épluchures.
N° d'art.: 5060.30

		x			x			x		x	x	x	x	x

Support de sac
Se met à gauche ou à droite et remplace le bac à compost ou le récipient supplémentaire.
N° d'art.: 5069.05

		x	x											

	BOXX40-R	BOXX40-R P	BOXX55/60-R Bio	BOXX55/60-R City	ZK BOXX40-50	ZK BOXX55/60 Bio	ZK BOXX55/60 City	EURO-BOXX 40-R	EURO-BOXX 55/60-R	EURO-ZK BOXX 40	EURO-ZK BOXX 55/60	TRIOXX2x16	TRIOXX3x16	ZK TRIOXX2x16	ZK TRIOXX3x16
BOXX-Bag Sac en plastique résistant etlavable pour récolter les matériaux recyclables. N° d'art.: 5061.10			x	x		x	x		x		x				
Etagère extractible pour produits de nettoyage Pour gagner de la place dans l'élément de cuisine. Avec conteneur à accrocher devant ou derrière. N° d'art.: 4960.10	x	x													
Plaque rallonge A utiliser lorsqu'il n'est pas possible d'effectuer une parfaite fixation dans la plaque frontale. N° d'art.: 4619.65	x	x	x	x				x	x			x	x		
Seau à compost Conteneur BOXX facile à nettoyer qui trouve sa place n'importe où. N° d'art.: 5080.05			x			x			x		x	x	x	x	x
Récipient supplémentaire Les conteneurs BOXX faciles à nettoyer peuvent se mettre partout et n'importe où. N° d'art.: 5081.05			x			x			x		x	x	x	x	x
Behälter 16-l Conteneur de 16 l avec poignée pour ordures ménagères, matériaux recyclables (PET, verre, etc.) compost ou produits ménagers N° d'art.: 5316.00			x	x		x	x		x		x	x	x	x	x
BOXX autonom Nouveau seau BOXX bientôt disponible à part et avec un couvercle rabattable. N° d'art.: 5035.01															

Conseils de compostage en pages 16 et 17

Comment remplacer les sacs de 35 l

Comment remplacer les sacs de 17 l

Comment remplacer les sacs dans le seau vert

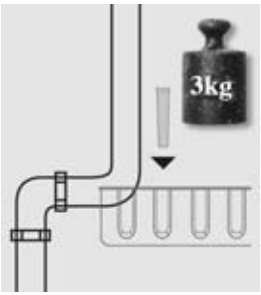
Conseils de compostage en pages 16 et 17

Comment mettre les sacs de 17 l dans le conteneur supplémentaire

Finir l'entaille pré-emboutie avec un couteau.

Convient aussi pour des sacs plus grands

Espace de rangement



Réceptacle-couvercle extractible

Ce réceptacle-couvercle peut contenir des produits de nettoyage et de vaisselle, des sacs de remplacement, etc., jusqu'à un poids de 3 kg. Ils sont toujours facilement accessibles. Selon la disposition des tuyaux, la paroi arrière mobile peut être intercalée dans différentes positions. Si le tuyau d'évacuation touche le réceptacle-couvercle, celui-ci peut être adapté par un monteur.

Surface de rangement latérale (seulement BOXX55/60-R Bio)

Un espace de rangement pour les objets d'usage quotidien tels que les produits pour le lave-vaisselle, etc., se trouve sous les réceptacles suspendus.

EURO-BOXX avec conteneur supplémentaire de 16 l

Pour ordures ménagères, matériaux recyclables (PET, verre, boîtes de conserve), compost ou produits ménagers.

Surface de rangement arrière

Sur la partie arrière du fond, bouteilles de rechange, brosses, balayettes et autres objets rarement utilisés trouvent place sous l'évier. Si le tuyau de la douche d'évier touche un étrier métallique, celui-ci peut simplement être enlevé du fond.

Composants – montage et démontage

Démontage du cadre et du panneau (seulement BOXX55/60-R Bio)

Le cadre et le support peuvent facilement être enlevés pour le nettoyage. Le cadre et le panneau supportent e lave-vaisselle.
Après le nettoyage, les éléments sont simplement encastrés dans le fond. En cas de besoin, serrer fortement les vis dans la porte.

Le fond se monte et se démonte

Le fond se démonte facilement pour nettoyer l'élément de cuisine ou intervenir dans les installations sanitaires. Procéder comme suit: tirer la partie frontale du tiroir jusqu'à la butée. La soulever avec les deux mains et l'enlever. Avant, enlever les éléments qui sont sur le fond. Pour remettre le tiroir, insérer la partie frontale dans les guides en l'inclinant légèrement vers l'intérieur. Puis remettre les éléments en place.

Système ZK

S'il y a un support à l'avant, le soulever et le sortir (voir photo). Le bac du fond s'enlève facilement en effectuant une pression sur un côté (voir photo).

Ne pas charger plus de 70 kg sur le tiroir Müllex!
Ne pas s'asseoir ni monter sur les portes extractibles!

Conseils pour le compostage

Il est facile de récolter correctement les déchets végétaux lorsque les conseils suivants sont observés:

a) Mettre le seau vert correctement en place

Pour éplucher les fruits et les légumes, le seau vert peut facilement être enlevé du cadre et posé sur la table de cuisine comme collecteur de déchets végétaux.

b) Les déchets végétaux sont des déchets humides

Placer toujours deux ou trois couches de papier ménage au fond du seau vert pour absorber l'humidité avant d'y déposer les déchets. Cela empêche la salissure et facilite le nettoyage du récipient.

c) Les déchets végétaux sont des déchets actifs

Sans air, les déchets commencent vite à sentir mauvais dans leur récipient. Vider par conséquent souvent le seau sur le tas de compost ou à la déchetterie pour déchets verts. Laisser le couvercle du récipient ouvert pour que les déchets puissent «respirer». Ne replacer le couvercle que pour le transport de la cuisine au tas de compost ou au conteneur.

d) Déchets végétaux en emballage?

Laver le seau vert avec la dernière eau de vaisselle ou dans le lave-vaisselle.
Ne pas utiliser des sacs en plastique pour protéger le récipient des salissures.
Le plastique ne peut pas être composté et il doit être enlevé par une opération manuelle désagréable avant le compostage des déchets végétaux (à l'exception des communes ou districts où des installations de compostage automatique sont à disposition). Des sacs adéquats, biologiquement dégradables, sont munis d'un grillage imprimé pour qu'ils puissent être reconnus et distingués des éventuels restes de plastique.

e) Compostage chez soi – un travail sain à l'air frais!

Compostez vos déchets vous-même. Vous aurez du plaisir à utiliser le compost qui résulte de vos déchets. Adressez vos questions au sujet de compostage au service des déchets de votre commune ou district.

Contribuez au moyen d'un cocktail sain de déchets végétaux à faire mûrir un compost sentant bon la terre de forêt. Les prochaines générations vous en remercient.

Adéquat

Déchets	Remarque
Pelures de bananes	Réduire, en petite quantité
Bouquets de fleurs (non traitées)	Réduire, sans fil de fer d'attache
Coquilles d'œufs	Réduire
Fruits pourris	Couper les fruits entiers
Cheveux	
Cendres de bois (non traité)	En petite quantité
Marc de café	
Carton (aussi à œufs)	Réduire, en petite quantité
Noyaux de fruits	Bon pour maintenir la structure
Coquilles de noix	Bon pour maintenir la structure
Epluchures	Réduire fruits, légumes, salade
Restes d'aliments	
Sachets de thé	Avec le sachet en papier
Plantes en pot	Réduire les racines

Inadéquat

Déchets	Remarque
Cendre de bois traité	
Excréments de chien	Danger de transmission de maladies
Litière de chat	Danger de transmission de maladies
Plantes malades	Seulement pour le compostage à chaud
Contenu de l'aspirateur	Contient des métaux lourds
Langes de bébé	

Inadéquat pour le compostage chez soi

Déchets	Remarque
Fromage (croûtes)	Attire souris et autres animaux
Os	Attire chiens et chats

Entretien

Récipients et réceptacles

Grâce à leur design et à leur matériel adéquats, les récipients peuvent facilement être lavés avec un chiffon.
Afin de faciliter le nettoyage, il est recommandé de les sortir du système.
Le seau vert ainsi que le récipient supplémentaire (seulement BOXX55/60-R Bio) supportent le lave-vaisselle.

Nettoyage de l'armoire inférieure

L'élément de cuisine avec la base encore en place mais une fois les récipients enlevés, peut être nettoyé sans problème avec l'aspirateur.

Enlever le réceptacle-couvercle

1) sortir le réceptacle (soulever la paroi arrière du réceptacle)
2) comprimer le réceptacle-couvercle et le sortir

Carte de commande

(Rempussez, envoyez et vous recevrez un BOXX-BAG gratuit.)

Votre degré de satisfaction:

☐ très satisfait ☐ satisfait ☐ non satisfait, préciser _____

Votre décision:

J'ai choisi le système Müllex sur la base

☐ du classeur «Mon projet» ☐ des informations sur Internet ☐ du prospectus de vente

☐ _____

Veuillez m'envoyer la documentation sur le programme Stöckli:

☐ Produits ménagers ☐ _____

Veuillez m'envoyer les accessoires complémentaires suivants:

☐ KombiMatic	N° d'art. 5019.90	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ une pédale à pied KickMatic	N° d'art. 5019.80	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ UniBOXX	N° d'art. 5180.00	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ Couvercle combi ACTIV	N° d'art. 5200.01	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ Cadre de couvercle couleur titane pour grand conteneur BOXX-R	N° d'art. 10752	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ Conteneur de 16 l	N° d'art. 5316.00	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ un réceptacle pour épluchures INOX	N° d'art. 5060.30	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ un BOXX-BAG	N° d'art. 5061.10	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ une étagère extractible pour produits de nettoyage	N° d'art. 4960.10	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ un autre seau à compost	N° d'art. 5080.05	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ BOXX autonom	N° d'art. 5035.01	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.

10873b/04.10

Carte de commande

(Rempussez, envoyez et vous recevrez un BOXX-BAG gratuit.)

Votre degré de satisfaction:

☐ très satisfait ☐ satisfait ☐ non satisfait, préciser _____

Votre décision:

J'ai choisi le système Müllex sur la base

☐ du classeur «Mon projet» ☐ des informations sur Internet ☐ du prospectus de vente

☐ _____

Veuillez m'envoyer la documentation sur le programme Stöckli:

☐ Produits ménagers ☐ _____

Veuillez m'envoyer les accessoires complémentaires suivants:

☐ KombiMatic	N° d'art. 5019.90	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ une pédale à pied KickMatic	N° d'art. 5019.80	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ UniBOXX	N° d'art. 5180.00	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ Couvercle combi ACTIV	N° d'art. 5200.01	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ Cadre de couvercle couleur titane pour grand conteneur BOXX-R	N° d'art. 10752	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ Conteneur de 16 l	N° d'art. 5316.00	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ un réceptacle pour épluchures INOX	N° d'art. 5060.30	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ un BOXX-BAG	N° d'art. 5061.10	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ une étagère extractible pour produits de nettoyage	N° d'art. 4960.10	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ un autre seau à compost	N° d'art. 5080.05	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.
☐ BOXX autonom	N° d'art. 5035.01	⌊⌋⌊⌋⌊⌋ pc.

10873b/04.10